

The election in Victoria East resulted in the return of Dr. Pope and Mr. Stephen Johnson. Although Mr. Tamplin came late, he was enabled, with the assistance of a class of electors who are fully cognizant of the responsibilities of the franchise, to make a creditable appearance at the poll. Mr. Tamplin, it is conceded on all hands, was in every respect far and away the most capable among the competitors for one of the seats. The Natives alone and a few of the enlightened whites in the division recognised this. The figures are as follows:—

	Pope	Johnson	Tamplin
Victoria East	112	100	151
Peddie	101	100	90

All that can be said is that Dr. Pope and Mr. Johnson are fit representatives of the people who voted for them.

In Fort Beaufort the victory was with Mr. John Laing and Mr. C. W. Hutton. Mr. W. Ayliff failed to secure re-election. The result seems to be a gall and wormwood to idolaters of Sir G. Sprigg in the constituency, since in Mr. Ayliff they have lost a gentleman who was ever ready to stifle his own conscience, as in the Native Disfranchisement Bill, to please Sir Gordon, and the representative who had gone the downward course so far as to entrust his conscience to another, had, in the opinion of the electors, justly ceased to be a fit representative. We are glad Mr. Laing and Mr. Hutton are returned, and we congratulate our people that they have contributed to the return of gentlemen who will place the interests of the people before those of party, when the choice is between people and party. The figures are: Mr. Laing 605; Hutton 506; Ayliff 380; and Dreyer 169.

The Queenstown Free Press having repeatedly laid on Mr. Tongo-Jabavu the blame for the stupid way the Natives of Queenstown district voted, with the result, that they failed to secure the return of men favourable to the Native cause, it is as well to state once for all, that the individual who is being made the scapegoat, far from advising that his countrymen should drop Mr. Heiler, did all in his power to persuade them to vote for him. The gravamen of the complaint of these people against Mr. Heiler, is that, knowing as he did what the Sprigg policy towards Natives has been, he avowed, notwithstanding, that he was going down to Capetown to support the Sprigg Ministry since the only parties in the House were the Sprigg party and the Hofmeyr party. The Natives knew that the statement that the Sprigg party was dead was only the printed wishes of those who do not think with Sir Thomas Scanlon on Native affairs.

**Hon. J. W. Sauer, M.L.A.**

Mr. Sauer forms the subject of the sketch of the Artist under the familiar heading "The Men of the Hour" in the Cape Argus weekly, and it is accompanied by the following biographical outline of the career of the statesman who is the hope of his party:—

The boast of Sir Thomas Upington, who said that the Opposition would be wiped out at the polls, would be more than falsified, and the Attorney-General himself be made to look just a little ridiculous, if the other leaders of the party had but exhibited a spirit equal to that shown by the gentleman who is now, for the fourth time, returned to the House of Assembly as member for Aliwal North. Mr. Sauer, unobserved by the country at large, has been, during the past few years, unconsciously proving to all unbiased judges of the proceedings in Parliament that he alone, amongst those who claim to rank as chiefs of the Opposition, is endowed with the qualities which go to make a capable political leader. There need be no secret about the matter: It is since an important event—matrimony, to wit—took place in the life of Mr. Sauer, that his capacity for great things and his eligibility for the post of highest honour has been observed. Up to that time, his dearest friends thought him capable of nothing better than of being audaciously offensive in the House, and phenomenally supercilious outside. But Mr. Sauer was misunderstood; and it only needed the tender associations into which he—shall we say the partner of his choice?—had the courage to enter so recently as the year of our Lord 1881, to bring out the real characteristics of the man, and exhibit him to a wondering world as the best and most sensible of mortals, still ready to do battle stoutly in any cause that he might deem to be the right, but personally and individually a force whose magnetic influence could neither be concealed nor denied. It has been the fashion to speak of Mr. Sauer not only as offensive but as an indolent man. Never was there a greater mistake. When he was writing his articles with Messrs. Fairbridge & Ardron, it is a tradition in the office of that eminent firm that documents did not come from his desk at exactly railway speed; but that was not because the budding Attorney was incapable of application, but because of the superior facilities of Messrs. "Dutch Republic" or Miller's "Political Economy" or other light literature of the same description, some copy which was sold out of his hands. In office, when Secretary for Native Affairs, it used to be said that he was not the "hard working man" that Ministers in this Colony have generally been; but Mr. Sauer holds, and rightly, that it is not the function of Ministers to take upon themselves the duties of a permanent clerk. His instincts are political not official; wherein he differs from such men as Sir Thomas Scanlon and Mr. Tughe, neither of whom is more than a very indifferent politician, though it is probable that they would prove themselves veritable treasures in any department of which they became the permanent head. Mr. Sauer's father was for many years a valued official in the service of the Free State. He himself is a South African College boy. He was no sooner out of his cradle than he established himself in practice at Aliwal North in conjunction with Mr. H. A. Caldwell. His advent in the district was followed by a deluge of philosophic Radicalism, which found

vent in the columns of the Northern Post. When Mr. Caldwell retired, Mr. E. G. Ormsmond, whom Mr. Sauer now brings into Parliament as his colleague, was admitted a member of the firm, which had grown powerful in the district, obtaining a great hold upon Dutch and English, black and white, farmer and townsman alike. As the ineptitude of Sir Thomas Scanlon and the impossibility of Mr. Merriman have become more clearly apparent, so has the growing fitness of Mr. Sauer become patent to all experienced eyes. The situation culminated in the memorable events of last Session, when even his quite painful endeavours not to trench upon the prerogatives of his nominal chief were unable to prevent a general recognition of the fact that the Opposition, if it were to be led at all, whether to victory or defeat, would have to be led, not by the member for Cradock but by the member for Aliwal North. It is already understood that the double victory of his colleague at the polls has already brought the nominal leader to a just appreciation of the position, and that he will spare his friends the painful duty of formerly considering the question of his deposition by renouncing all claims to the leadership in favour of Mr. Sauer at the first meeting of the party after Parliament has been convened.

**THE NATIVE VOTE.**

Referring to the recent elections in King Williamstown, *The Queenstown Free Press* observes with truth and force that:—"The position at King Williamstown was considerably influenced by the Native electors, and it will probably be said by many, that is the result of the 'blanket vote,' and these people are not to be entrusted with the franchise as they do not know how to use it, and are led as sheep to the slaughter. We beg to differ with this view, and express it as our opinion, that the Native voters whether worked upon by white men or men of their own colour, are proving to the country, that they think and act too independently to suit the views of some. The days when we could twist the Native vote round our finger has gone for ever, and every election will go to prove that these people have fully determined to keeply watch the course of events, and the actions of Parliamentary representatives, and they will only support such men as will secure to them such rights and privileges as they are entitled to enjoy as loyal British subjects, and which we are bound to recognise if we are just, despite the black skin that covers their human frame."

**KO TITSHALA.**

**KUFUNWA** a Titshala osezisiciselo kwi Sibho sase Morley e Betsijini. Wogala wabizwa nge ngo January 1888. Umvawo ugama £30, oza kulawula £20, ovela phantsi ni £10. R. JENSEN, Umfani.

Umvawo we Tyalike Ngolwesi-Tatu 28th November, 1888, e Migwalli wakwa Ngqiza.

**KUYAKUBAKO** intlanganiselo yokubizwa kwa Tyalike. Ziyacelwa zonke izibhobo okaze zibeke. A. WILSON, Umfani.

**Umaki Ofezekileyo.**

**NDIFAZISA** kubo bobhe abantu abemi e Transkei, nakwezinye indawo ukuba zidinge Maki Ofezekileyo ngamanye amanga zizana, nokuba ndibina izani elise zantle, ndibizaba nempahle eShanyayo. Odifanayo wobhala ka Mr. A. Gontsi, esi Koxwesi, Ngqamakwa. LEVI S. MBANGE, Tyalika, 10 March, 1888.

**Amayezka ka Cook Abantsundu.**

- UTENZI** ontanda neelwa ukuba ukhangela kwe amayezka abantsundu. EziKa
- COOK** Iyasa Lepala Nokuwazaso. 1/8 ibottle. EziKa
- COOK** Iyasa Lekukhelela (Kungamafuta). 1/6 ibottle. Aza
- COOK** Amafuta Ezilanda Nokwekwa. 2d. ibottle. EziKa
- COOK** Iyasa Lepala. 1/6 ibottle. EziKa
- COOK** Izills. 1/2 ngobokizana. EziKa
- COOK** Ezincini Yozinyo. 2d. ngobottle. Oka
- COOK** Umcaza Wostepu Sabantwana. 6d ngobottle. Oka
- COOK** Umgutyanu Wamehlo. 6d ngobottle. Oka
- COOK** Umcaza we Casine. 1/6. Niqondise ukuba igama ngu

**G. E. COOK, Chemist, e QONCE.**  
Kuba ngawokhuliso angawo igama lake.

**B. G. LENNON & CO.,**  
Abatengisi bamayezka nabenzi bawo  
**E MONTI.**  
**BONA** bawatenga pesheya awabo amayezka. Benzama yezka sasa Bhulu nemiciza yama Xosa. Bawabongosa umzi ukuba ngwasele kulawo alandelayo, abhalwe ngo ntshe yezi Xosa.  
Oka **LENNON** Umcaza Wokokhokho  
Eka **LENNON** Incindi Yamazinyo.  
Oka **LENNON** Umcaza we Stepu (wesifo sentsana).  
Oka **LENNON** Umcaza wamehlo.  
Aka **LENNON** Amafuta ezilanda.  
EziKa **LENNON** Ingqalana zomshakhekanane.  
Oka **LENNON** Umcaza wozazazo.  
Oka **LENNON** Umcaza wepala.  
Oka **LENNON** Umcaza wengozini.  
Oka **LENNON** Umcaza wococina.  
**UMTENGISI**  
**E. BLANCK, Cegmani, Transkei.**

**KUTENCISWA NGOKU.**

**I Jersey** yama ledi zamabala no ntlobo zonke.  
**Izihlangu** ze njolobha ziqalela kwi 4/6 kuse kwi 6/6.  
**Esibotahwa** ngemitya ziqalela kwi 6/ kuse kwi 7/6.  
**Ikausi zamaledi** ezitshipu, ezona zingqileyo ziqalela kwi 3d kuse kwi 1/.  
**Ixitoyisi zamaledi** zentlobo nama-bala onke.  
**I Printi kongona** zitshipu kunenxangapambili.

**W. O. CARTER & CO.**  
King Williamstown.

**G. Frauenstein**  
KWA QOBOQOBO.

**UYAZICELA** soke izibhobo zake esi ntunda okokuba nize kuposa iliso kule nkumba yake eyivenkile. Ungawutengisi wote soke ezibotahwa nezilakani. Zizangiswa ngamanye amanga, ndicacisa amayezka.

Zimfala, izakumbi, umabona, ingqolwano, Ndizicela amayezka apambili.  
Kwelinye ipiko kuko nozifo okuna izi hlangu zentlobo zonke.  
Kukwako ne Butcher's Shop, ne Baker's Shop.

**ISAZISO ESIKULU.**

**Amayezka ka (Nogqala) Jesse Shaw.**

**DONKE** abantu abe kwindawo ezingona Dmagosa am boratunyelwa onke amayezka nge Post za bobhalele-tur-batumela izi tambo nokuba yi mali ehamba ngepepa l-pesi (P.O.O.) Imali yawo yi 3/6 ibinye, nge paandle ko Mpilisi Wenene (Baro Caro) oyi 3/6 ukuba imali tanyelweyo igqilile yo boyiswa namayezka.  
**JESSE SHAW,**  
Igoisa Lemiciza.  
The Laboratory, Fort Beaufort.

**WILLIAM J. DEALY**

**I Arente yokutengiselwa e Markeni,** nokutumela kwozinye indawo.

**UTENGA** zonke izibhobo zezigama zombhala nge "cash." Utengiselwa zonke izibhobo zokutya okuzinkozo, itapile, njalo-njalo, ngokuzuzwa nge 1s. eponini ye mali (5 per cent). Imali ifunyanwa ngokukhulisa.  
I Address:—  
Market Square, King Williamstown.

**KWI YENKILE YASE QAKENI**

**UNGFUMANA:** Ityali, Iqbiya, Ithemphe, Ibhayti, Indolabaty, Ityasi, Lwekilo, Ikofo, Izikela zokusika nezokubhala, Izihlangu, Izikali zemibhalo, Izinkukwane, Intlobo-ntlobo zamayezka okudlula ngamamane apantsi, zihlangu kwayekwa. Uofa awona manani makulu ngo boyi, izikumba njalo-njalo.  
**ZINGWALI WAKWA NGQIRA**  
F. A. EGELHOFF.  
Amazhosa ati ngu **NGXANBASHOLO.**

**Ikaya Labantsundu.**

**"IKAYA"** lizandakole e Marikeni kunzi I obungoka Dorian, ngo-Mvulo. Kanegela londa izinkulu ibomvu—apo wofumana yonke into imi ngomzholo—iyadi, nontali nezindin, zinkulu.  
**PAUL KINIWE,**  
Umlangiseli wento yonke.  
Address Market Square.

**Baker, Baker & Co.**

**ABATENGISI BENGUBO ZENTLOBOZONKE, e QONCE (KINGWILLIAMSTOWN).**

Kaloku bane Mpahla eninzi yokunxitywa e Hlotyeni:—

**Ibhayti zehlobo,** ziqalela kwi 3s-11d zinyuke.  
**Ibhulukwe zehlobo,** ziqalela kwi 3s 9d zinyuke.  
**Iminqwazi yehlobo,** na veyile.  
**Ithempe zangapantsi,** nebhulukwe zangapantsi, njalo, njalo, zonke zehlobo, zopolu, kammandi xa kushushu ngelihlobo le 1888.  
**Ithempe Zehlobo (zitshipu),** 1s.

Basand'ukunqika ikasi ze mpahla eninzi, ozi BHATYI, ne BHULUKWE zama polisa, zitshipu kakulu kawuti gxada uze kubona kulondlu.

YAKWA

**Baker, Baker & Co.**  
e-QONCE (King Williamstown).

**A. W. REID,**  
UMTENGI WENTO YONKE,

e Downing Street, King Williamstown, nase East London (e Monti).

*Uboya begusha, nobe seyibhokwe, Intsiba ze Neiniba, Izikumba, Imfele, Impondo, Itapile, njalo, njalo.*

Utenga ngawona manani makulu ase Markeni nge CASH.

**Umhlaba Otengisayo.**

**UMHLABA** ongu Lot 1, omi e Debe, ukuba bawo si acres esi ngama 21 ne pole ezingama 22. Imida yawo: ngase upumalanga-ngentla, nangesantl, umi ngondlela yenqwelo, ngase upumalanga-ngentsantl, umi ngo Lot H. ngase ntsobanlanga-ngentla, umi ngo Lot K, umhlaba olinyawo. Owufunayo angabhekisi ku **GEORGE WHITAKER,** King Williamstown.

**DYER no DYER**  
NGEZIVEKI ZIMBINI  
BANEMPAHLA ENINZI.

Iprinti zentlobo ngentlobo, yi 3d. ngeyadi.  
Iwinzi ezigwangqa, yi 4d. ngeyadi.  
Iminqwazi yamakwenkwe, enetyeps, 6d. umnye.  
Iminqwazi yamadoda, 2s. umnye.  
Ibiki ili 10s. 6d.

**KWANENTO ENINZI**  
**Yezihlangu Zamadoda, Zabafazi, Nezabantwana,**  
*Zitengiswa ngamaman iapantsi.*

KWA

**DYER & DYER**  
King Williamstown.

Printed for the Proprietor, J. TENGO-JABAVU, by HAY BROTHERS, Smith Street, King Williamstown.



Iveki.

AKUANO izikholelo njengokoyiwa kuka Hon. W. Aylif... Iweki.

NEOLWESI-NO oludluleyo u William... Iweki.

U Mr. P. W. MICHAU unobhala womanya... Iweki.

U Mr. P. W. MICHAU unobhala womanya... Iweki.

U Mr. P. W. MICHAU unobhala womanya... Iweki.

U Mr. P. W. MICHAU unobhala womanya... Iweki.

U Mr. P. W. MICHAU unobhala womanya... Iweki.

U Mr. P. W. MICHAU unobhala womanya... Iweki.

U Mr. P. W. MICHAU unobhala womanya... Iweki.

U Mr. P. W. MICHAU unobhala womanya... Iweki.

U Mr. P. W. MICHAU unobhala womanya... Iweki.

U Mr. P. W. MICHAU unobhala womanya... Iweki.

U Mr. P. W. MICHAU unobhala womanya... Iweki.

U Mr. P. W. MICHAU unobhala womanya... Iweki.

U Mr. P. W. MICHAU unobhala womanya... Iweki.

U Mr. P. W. MICHAU unobhala womanya... Iweki.

U Mr. P. W. MICHAU unobhala womanya... Iweki.

U Mr. P. W. MICHAU unobhala womanya... Iweki.

U Mr. P. W. MICHAU unobhala womanya... Iweki.

U Mr. P. W. MICHAU unobhala womanya... Iweki.

U Mr. P. W. MICHAU unobhala womanya... Iweki.

U Mr. P. W. MICHAU unobhala womanya... Iweki.

U Mr. P. W. MICHAU unobhala womanya... Iweki.

U Mr. P. W. MICHAU unobhala womanya... Iweki.

U Mr. P. W. MICHAU unobhala womanya... Iweki.

KUYAKALA ukuba yoti yakodibana i Pala... Iweki.

I JAJI e Kapa igwebhe abelungu ababini... Iweki.

EMVA kosuku lwe 10 ka December akusobuko... Iweki.

IMANTYI yase Boneroot hazi itata ityala... Iweki.

I HANTI ngumhlaba wesi mangu, u Mr. Rose... Iweki.

PERDULA kubandakanya i-Perdula... Iweki.

U RAY, ORANGEVILLE... Iweki.

ANAYIYA Anayiya... Iweki.

ISTAYI... Iweki.

U MANTYI... Iweki.

U MANTYI... Iweki.

U MANTYI... Iweki.

U MANTYI... Iweki.

U MANTYI... Iweki.

U MANTYI... Iweki.

U MANTYI... Iweki.

U MANTYI... Iweki.

U MANTYI... Iweki.

U MANTYI... Iweki.

U MANTYI... Iweki.

U MANTYI... Iweki.

U MANTYI... Iweki.

U MANTYI... Iweki.

U MANTYI... Iweki.

U MANTYI... Iweki.

ILANOA litwaf... Iweki.

Kupha Zabantsundu.

NGOLWESI-NE, NOV. 22, 1888.

UKONAKALA KWE VOTI E KOMANI. YADEMESHEKA enkulu... Iweki.

Intlanganisio yamahlale abantsundu... Iweki.

U RAY, ORANGEVILLE... Iweki.

ANAYIYA Anayiya... Iweki.

ISTAYI... Iweki.

U MANTYI... Iweki.

U MANTYI... Iweki.

U MANTYI... Iweki.

U MANTYI... Iweki.

U MANTYI... Iweki.

HILYA ngobuqela obudibene... Iweki.

UVOTO LWESIBINI.

UMZI omele i Qonce, i Monti... Iweki.

Sihlaba umkosi kuse lizeshu... Iweki.

Iqela elitile labamhlope base... Iweki.

Wambi amagama akankanyelwa... Iweki.

Singa amazi wakowetu oso Mbo... Iweki.

Amanqaku.

INBULU namhla ivela ngamabala... Iweki.

Kuzekutshana noko ukuba abantsundu... Iweki.

IVOTI ETOKAKELYO E KOMANI.

Sifimone lonteto eyakudala usizi... Iweki.

U MANTYI... Iweki.

nama-Bulu adibene ngo Frost... Iweki.

UKUMA KWE VOTI E KOMANI.

Kumandla we Komani kuvotwe... Iweki.

Table with 4 columns: Name, Post, Du Plessis, Rogers. Lists names like Queenstown, Bonkolo, etc.

Ukuxoliswa Kwelwazi yi Nkanunu.

Ngolwesi-NO oludluleyo ibe lusuku... Iweki.

UKUBONOA KWAKE.

ate nakuba eshiywe ngamanani... Iweki.

VOTI YE TIKITI.

Uto ukunyelwa kwake lo tikiti... Iweki.

ENAKWA MJUZA.

Ngol mpi u Mjuza yinto ka Nxolo... Iweki.

# Iuvo Zabantsundu.

(NATIVE OPINION.)

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories.

IXABISO 8d.]

KINGWILLIAMSTOWN, NGOLWESI-NE, NOVEMBER 22, 1888.

[No. 200

## KUBANYULI

BASM

### QONCE.

**NKOSI MHLELI**,—Ndibhekisa umbulelo, osuka ezantsi emxhelweni, kwabo bate ngezintzi nangevoti bandibeka kwisihlalo esibekelilyo sokuba ndibe ngosentloko kulomnyadala wovoti.

Elixa ndibulelayo ndilusizi ukuba imigudu eyenziweyo ukuba u Mr. SOLOMON abe ngongeneyo naye ingapumelelanga; kuba ngalemnyaka mibini igqitileyo ute wakoleka wanyanisa ukusiquzelela isitili sase Qonce.

Owenu enyanisweni,

**W. J. WARREN.**

### Kubanyuli Abantsundu bomandla wase Qonce, abanyule mna ngolugqatso beluko:—

**ZIHLOBO**,—Ndinga, ngepepa le Mvo, ndingasingisa umbulelo osuka entliziyweni, ngenxa yohlobo enite, ngemihlali nomoya okululekileyo, nandixhasa ngolunyulo lube lukolwabameli Kwibandla Lombuso.

Ndilusizi kunene ukuba imigudu yenu ingatanga igqibelele ukupumeleli; nokoke ngenxa yoncedo lweni, ndibe nokulwa kakuhle.

Ndivuya nani kuba nibe nokupumelelisa ilungu elinye lona, umhlobo wam u Mr. WARREN, ondimazi kakuhle ukuba uyakuba ngumhlobo wenu wenyano, njengokuba ebenjalo kwixesha eligqitileyo.

Nakubeni ndingekoyo kwi nkundla yombuso, ndiyakuhlala ndikuvuyele ukuhambisela kwenu pambili, ndinceda ngamataba onke endinako.

Ndingokolekileyo wenu,

**RICHARD SOLOMON.**

13 November, 1888.

### I Dip ka "Hellier" ye Cuba.

**ELLI** yeza le bhula lenziwe ngezalatiso zo Mr. J. B. HELLIER no Dr. HAHN, umenzi we mi Chiza, lingu-mangaliso ngobutshipu nokulunga; liyabukulisa uboya ngapandle kwoku bugqolisa; lipolisa zonke izilonda namanxeba, lingasetyenziswa ngapandle kwe xhala kuba alinabuhlungu.

Ixabiso lalo e Qonce zi 2/ nge gallon. Kwezinye indawo ezingapandle kwe Qonce ezi mayile umgama e Qonce zi ma 200, li 2/3 nge gallon. Kwindawo ezingapazulu kwe mayile ezi ma 300 liyakuba 2/6 nge gallon. Amagosa okulitengisa ayakutengisa ngalomanani ayakumiswa kuyo yonke i Koloni. Yoti imali yezitya ibizwe ize ibnyiswe xa zibuyisiweyo zisalungile.

Amafamo ami ndaweninye kungawanceda ukuba ahlange ngompana (ozi gallons ezi ngama 60) xa woti umpanda ungabizelwa nto wona.

I gallon ezi 4 zinokwenza i gallon ezili 100. Zinokuhlamba ama 400 egusha. Igusha inye inokuhlunjwa ngento engeyiyo nefalintyi. Kufuneka amanzi abandayo kupela.

Amafama makakaulezisa ukuli odola eliyeza ukuze acebe ahlambe kwangoku. Abalifunayo bangatumelela kulowo ugama lingezantsi. Liyanconywa na kwa Rulumente.

**F. TUDHOPE,**

Market Street, Kingwilliamstown.

## EVANS & CO.

(Kulandlu ibi no NGOMTI).

Abangenisi be mpahla ya-Pesheya

Banayo yonke iripahla efunwa nga Ba-Ntsundu umntu uziketela kwinto eninzi yazo.

Ngabateni bo Boya, Izikumba, no Kudla, njalo, njalo.

& Marikeni, Kingwilliamstown.

**Kumatayala Amakulu** (Supreme Court) e Colony ye Cape of Good Hope.

Cape Town, ngolwesi-Bini, 13 Nov., 1888.

Ngelifa lomfi u HERMANUS MAHONGA, Umtembu.

**NGOKWESICELO** sika Mr. Innes, kwakuba kuleswe umtandazo ka MINNIE MAHONGA, EDMUND MAHONGA, no JOHANNES MAHONGA, Ongumgcini wolusapo, ngokwesiko nomteto wa Batembu, no NOBA MAHONGA, EMMETT MAHONGA, GRIFFITH MAHONGA no JANE MAHONGA—becela ukuba kunikwe igunya lokuba kugulwe igama kwi siqiniselelo sefama etile ese Macibini, kumandla wase Queenstown, esegameni lomfi lowo u HERMANUS MAHONGA, ibe kwelika EDMUND MAHONGA,

### Kukutshwe umyolelo

ukuba kubhekiswe kubantu abangaba banebango kweli lifa, ukuba bawaqube amabango abo ngapambi kwosuku lokupela kwexesha lokutetwa kwa matyala oluzayo (19 December ozayo) ukuba babonise ukuba esi sicelo singamkelwa. Lomyolelo kuya kufuneka uhlokoniswe kwi pepa Lakomkulu i Gazette, kube kanye kwipepa le Mvo,

Ngomyolelo Wamatyala, J. C. B. SERRURIER, Umlungiseleli.

THOMAS C. SCANLEN, Capetown.

no NATHAN L. GOLDSCHMIDT, Queenstown. Abateteleli babatandazi.

### BANTSUNDU!

Bantsundu! Bantsundu!

**N**ALI iculo lika "Folokoco" linge-lilo Elamaqaba Umqolo we Namba, kodwa elika Folokoco yedwa.

Lilo eli:—

Kuko Venkile apa e King, Kekalok' impahla yayo Ikip' ezizinye everything, Kumbulani iVenkile iyo.

Umninyo utiwe ngamakosikazi Ngapandle komtekatiso Ngu Folokoco,—Manenekazi Yisani ninqwenise iliso.

Zityal' ezela saba Tshakazi, Ngokwenyani zihleli zodwa,— Amanene, uamanenekazi S' thuro, inteng' yota iyodwa.

Zibhatyi, zihempe, nemiqwa, Nebholukwe zezisikwiso,— Zonk' impahla zamaledikazi: Ngenene zozifanelekileyo.

Biti kwaba batenga kade Ninga dinwa zihlobo zeta Kude kube ngu napekado Nitenga kweya koweta.

Ningeyilibali indawo ekruyo inkumba ka FOLOKOCO ngezantsi kwe

Scotch Church, Kingwilliamstown,

Apo niya kumbona kons u Mr. FOLOKOCO ngokwako (baluf).

### ABAZELWEYO.

**M**AGI—Inkosikazi yakwa Mr. A. H. Maci ibeleke istombi ngo 11th November, 1888, e Nomsora.

**John J. Irvine & Co.,** KINGWILLIAMSTOWN.

**ISUTI zamadoda ze Stofu**—12s 6d, 14s, 16s, 18s, 20s  
**IBHATYI** " " —5s, 6s 9d, 8s 9d, 10s 6d, 12s 9d  
**I-Bhulukwe** " " —4s, 4s 6d, 5s 6d, 6s 6d to 15s  
**Imitika emnyama** (yokutshata)—12s 6d, 15s 9d, 17s 9d  
**Ibhulukwe zamadoda ezingwevu** (zokutshata)—16s 9d to 18s 9d.

**Ihempe zamadoda zomsebenzi**—10d, 1s, 1s 3d, 1s 6d, 2s

**Ihempe ze fulaneli**—1s 6d, 1s 9d, 2s, 2s 6d

**Ihempe zamadoda ezihayinishwayo**—2s 6d, 2s 11d, 3s 6d

**Kuko i Bhulukwe ze kodi ezitile (ezona zohlobo)** 7s. 6d.

**Intlobo ezintsha zetyali** (esazulwini spa asinamabala, koko kupela asemqokumbelweni). **Zisusela ku 4s 6d zise kwi ponti.**

**Iprinti ezisand'ukufika**—3d, 4d, 5d, 6d, 7d nge yadi

**Ikaliko**—2d, 3d, 4d, 5d, 6d nge yadi

**Ilinzi**—4d, 5d, 5½d, 6d nge yadi

**Izitofu embugqi**—6d, 7½d, 9d nge yadi

**Lo ndlu ingentla, yeyona impahla itahipu, nenempahla epilileyo.**

**JOHN J. IRVINE & CO.,** u-ALUVENI.

## WEBSTER & DODD

ABATENGI BO BOYA NEZI KUMBA NOKUTYA.

Ngakwi Tyalike yase Wesile yabantsundu.

**Kufupi ne nkundla ye Malike. Banika**

Awona manani apezulu ngo Boya nezonto.

## BUZANI

Kwi venkile zangapandle enilunge nazo **Impahla** engaba ziyitenge

**KWA J. P. JAMESON & CO.,** e QONCE (Kingwilliamstown),

Ezinjengo zi Blankete, Amabhayi, Ingubo zokunxiba, Izihlangu, Ihempe, ne Qhiya.

— UNGANLIBALI —

**J. P. Jameson & Co.**

Kuba ingubo zabo zitshipu zilungile.

**Inyama ne Zonka.**

Nento ezinjengo kofu ne swekile sitangen'ko

**BOURKE NO MARSH,**

e Nyutawini nakwisitalato esipambi kwe ofisi ngase mcantcatweni.